

- b) ~~Внутренняя облицовка трюмов, баков и контейнеров должна быть водонепроницаемой и легко моющейся и дезинфицируемой. Покрытие должно состоять из гладкого материала или, при его отсутствии, должно быть окрашено гладкой краской, поддерживаемой в хорошем состоянии, которая не может передавать рыбопродуктам вещества, вредные для здоровья человека.~~
- e) ~~Расположение трюмов должно быть таким, чтобы предотвратить контакт талой воды с рыбопродуктами.~~
- d) ~~Контейнеры, используемые для хранения продуктов, должны быть такими, чтобы обеспечить их сохранность в удовлетворительных санитарно-гигиенических условиях и, в частности, позволить талой воде стечь. Во время использования они должны быть в идеальном состоянии;~~
- e) ~~Рабочая палуба, оборудование и трюмы, резервуары и контейнеры должны очищаться после каждого использования. Для этой цели должна использоваться как питьевая вода, так и чистая морская вода. При необходимости проводится дезинфекция, борьба с насекомыми или дератизация;~~
- f) ~~Чистящие средства, дезинфицирующие средства, инсектициды или любые вещества, которые могут иметь любую степень токсичности, должны храниться в закрытых помещениях или шкафах и использоваться таким образом, чтобы они не представляли для продуктов риска загрязнения.~~
- g) ~~При замораживании рыбопродуктов на борту эта операция должна производиться в соответствии с условиями, изложенными в приложении III к настоящим Правилам. В случае замораживания в рассоле он не должен быть источником загрязнения рыбной продукции.~~
- h) ~~Суда, оборудованные для охлаждения рыбопродуктов в морской воде, охлажденной льдом (CSW) или механически охлаждаемой (RSW), должны отвечать следующим условиям:~~
- i. ~~Цистерны должны быть оснащены подходящей установкой для наполнения и опорожнения морской воды, а также системой, обеспечивающей равномерную температуру в цистернах;~~
- ii. ~~Емкости должны быть снабжены устройством для автоматической регистрации температуры, зонд которой должен быть помещен в ту часть резервуара, где температура самая высокая;~~
- iii. ~~Функционирование аквариума или контейнерной системы должно обеспечивать скорость охлаждения, при которой смесь рыбы и морской воды достигает 3° не позднее, чем через шесть часов после смены и 0° не позднее, чем через 16 часов после смены;~~
- iv. ~~резервуары, циркуляционные системы и контейнеры должны быть полностью~~

~~опорожнены и интенсивно очищены после каждой выгрузки питьевой или безопасной морской водой;~~

~~v. — Наполняться должно чистой морской водой;~~

~~vi. — в записях о температуре резервуаров должна быть четко указана дата и номер резервуара. Они должны находиться в распоряжении органа, ответственного за проверку.~~

~~i) — Компетентный орган ведет для целей контроля список судов, оборудованных в соответствии с пунктами 2 или 3, за исключением, однако, судов с несъемными контейнерами, которые, без ущерба для положений второго этапа пункта 2 Приложения I, постоянно не выполняют операции по консервации рыбы в охлажденной морской воде.~~

~~j) — Судовладельцы или их представители должны принимать все необходимые меры изолировать от операций с продуктами людей, которые могут их заразить, пока не будет доказана безопасность такой работы для этих людей. Действующее в стране национальное законодательство применяется в отношении медицинского наблюдения за соответствующими лицами.~~

## Декрет-закон № 10/2011

от 7 июня

Закон № 3/85 от 17 мая 1985 года о делимитации морских районов Гвинеи-Бисау гласит, что страна осуществляет суверенитет над районом территориального моря шириной 12 морских миль и обладает юрисдикцией над исключительной экономической зоной протяженностью 200 миль.

В том же законе также устанавливается, что Гвинея-Бисау осуществляет суверенные права на биологические водные ресурсы, существующие в вышеупомянутых морских районах.

В этом контексте необходимо определить надлежащие правовые рамки для сохранения и охраны, управления и устойчивого использования тех ресурсов, которые эксплуатируются рыбным промыслом.

Правовой основой, регулирующей рыбный промысел в водах, находящихся под национальным суверенитетом и юрисдикцией, является Декрет-закон № 2/86 от 29 марта 1986 года с последующими поправками, внесенными в него Декретом-законом № 4/ 94 от 2 августа 1994 года и Декретом-законом № 6-А/2000 от 22 августа 2000 года.

Эта разрозненная и отсутствующая по ряду аспектов правовая база нуждается в

тщательном пересмотре и обновлении, особенно в том, что касается мониторинга, контроля и надзора за рыбным промыслом, эксплуатации и управления биологическими водными ресурсами, а также санитарно-гигиенической инспекции и контроля качества рыбопродуктов.

Этот пересмотр также направлен на включение во внутреннюю правовую систему определенных универсальных принципов Кодекса ведения ответственного рыболовства, а также определенных обязательств по сохранению биоразнообразия природных систем, закрепленных в Конвенции о биологическом разнообразии.

Кроме того, необходимость согласования политики и законодательства в области рыболовства государств - членов Субрегиональной комиссии по рыболовству, особенно в том, что касается сохранения, охраны и эксплуатации биологических водных ресурсов, означает, что правила, согласованные в рамках этой организации, должны быть приняты гвинейской правовой системой.

Другими целями, преследуемыми этим законом, являются уточнение некоторых правил и концепций, а также лучшая систематизация вопросов, закрепленных в рассматриваемом законе.

Посему,

По предложению Государственного секретаря по вопросам рыболовства правительство, в соответствии со статьей 100(1)(d) Конституции Республики, издает следующие указы:

## ГЛАВА I

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### СТАТЬЯ 1.

##### (Предмет)

1. Этот закон определяет общие правила управления рыболовством и его развития в соответствии с международными обязательствами Гвинеи-Бисау по эксплуатации, сохранению и охране биологических водных ресурсов в водах, находящихся под национальным суверенитетом и юрисдикцией.

2. В нем также излагаются общие принципы и правила, применимые к управлению национальными биологическими водными ресурсами и их устойчивому использованию, а также ко всей деятельности, связанной с сектором рыболовства, в частности к научным исследованиям, мониторингу, контролю и наблюдению за рыбным промыслом, а также к размещению и эксплуатации культур морских видов.

#### СТАТЬЯ 2.

##### (Область применения)

1. Положения настоящего постановления применяются к любому физическому

или юридическому лицу, занимающемуся рыбным промыслом с использованием судов или лодок в водах, находящихся под национальным суверенитетом и юрисдикцией, а также к рыболовецким судам и оборудованию без ущерба для конкретных положений международных соглашений.

2. Настоящее постановление распространяется также на воды, находящиеся под суверенитетом и юрисдикцией Гвинеи-Бисау, как они определены в законе № 3/85 от 17 мая 1985 года, и на всю деятельность, связанную с эксплуатацией, сохранением и устойчивым использованием биологических водных ресурсов в этих водах.

### СТАТЬЯ 3.

#### (Общие принципы)

Эксплуатация водных биологических ресурсов, находящихся под суверенитетом и юрисдикцией Гвинеи-Бисау, осуществляется в соответствии со следующими основными руководящими принципами:

- a) Принцип устойчивого и рационального развития ресурсов, который подразумевает определение соответствующих мер по эксплуатации, сохранению и долгосрочному сохранению, управлению и устойчивому использованию водных биологических ресурсов;
- b) Принцип защиты интересов рыболовецких общин, согласно которому при эксплуатации биологических водных ресурсов необходимо учитывать законные интересы как нынешнего, так и будущих поколений населения или рыболовецких общин, в частности тех, кто находится в наибольшей зависимости, и тех, кто живет в регионах, где альтернатив мало;
- c) Принцип предупреждения и предосторожности, нашедший отражение в принятии мер предосторожности, которые, принимая во внимание необходимость предупреждения ситуаций, которые оказываются непригодными для обеспечения устойчивости водных биологических ресурсов, а также степень неопределенности научных знаний, существующих в любой данный момент времени, обеспечат высокую вероятность самообновления ресурсов и, как следствие, устойчивость рыболовной деятельности в будущем;
- d) Принцип сотрудничества в области управления совместными ресурсами, который подразумевает принятие общих мер по управлению совместными ресурсами, а также гармонизацию и координацию систем управления этими ресурсами соответствующими государствами с целью их сохранения и устойчивого использования.

### СТАТЬЯ 4.

#### (Определения)

Для целей настоящего Декрета и регламента определяется:

- а) Воды, находящиеся под национальной юрисдикцией: внутренние воды и воды территориального моря, прилегающей зоны и исключительной экономической зоны, как они определены законом № 3/85 от 17 мая;
- б) *Прилова*: любой водный вид, пойманный в ходе целенаправленной промысловой операции с целью поймать один или несколько "целевых видов";
- в) *Общий допустимый улов*: предельное количество биологических водных ресурсов, которое может быть выловлено за определенный период для данного вида или промысла или для всех видов промысла без ущерба для сохранения, возобновления и устойчивости данного ресурса;
- д) *Морские культуры*: виды деятельности, предназначенные для размножения и/или роста и откорма, поддержания или улучшения морских видов;
- е) *отгрузка*: фактическое размещение на суше рыбопродуктов для целей их хранения, переработки, потребления или экспорта;
- ф) *Рыболовное судно*: любое судно, которое оборудовано или используется для рыбного промысла или деятельности, связанной с рыбным промыслом, или для научных или экспериментальных исследований;
- г) *Рыболовный аппарат*: всего оборудование и элементы аппарата для ловли или сбора биологических водных ресурсов;
- h) *Морские виды*: все животные или растения, которые проводят в соленой и солоноватой воде значительную часть своего жизненного цикла;
- и) *Целевые виды*: морские виды, на которые направлен в основном лов рыбы;
- ж) *Промысловое усилие*: промысловые мощности, определяемые применяемыми средствами промысла и эффективностью орудий лова и методов, используемых для эксплуатации одного или нескольких видов рыбы;
- к) *Предприятие морских культур*: установки для разведения и/или выращивания и нагула морских видов, независимо от типа используемой ими структуры и места их расположения;
- л) *Предприятия по переработке рыбопродуктов*: любые помещения, в которых рыбопродукция консервируется, высушивается, вялится, солится, помещается в рассол или лед, замораживается или подвергается иной обработке, предназначаются для продажи;
- м) *Рыболовецкий корабль*: то же самое, что и рыболовецкое судно;
- н) *Рыболовство*: один или несколько наборов биологических видов и операций на основе этих популяций, которые на основе их географических, экономических, социальных, научных, технических или рекреационных характеристик могут считаться единицей для целей сохранения, управления и планирования;
- о) *Мелкомасштабный промысел* - ловля рыбы в реках, устьях рек или в

территориальном море судами, приводимыми в движение веслами, парусами или подвесными моторами, мощностью не более шестидесяти лошадиных сил (60 л.с.) и длиной не более восемнадцати (18) метров;

р) *Континентальное рыболовство*: акт отлова или добычи животных или растений, нормальной или наиболее часто встречающейся средой обитания которых является пресная или солоноватая вода;

q) *Натуральное рыболовство*: рыбная ловля, осуществляемая в кустарной форме, целью которой является вылов съедобных видов для пропитания рыбака и его семьи, не приводящая к коммерческой продаже улова;

г) *Торговое рыболовство*: вылов морских видов, предназначенных для торговли, в какой бы форме, либо в том состоянии, в котором они ни были добыты, либо после дальнейшей подготовки, модификации или переработки;

s) *Научное или техническое рыболовство*: промысел с целью изучения водных биологических ресурсов и их окружающей среды, судов, орудий лова и других рыболовных материалов и методов;

t) *Развлекательная рыбалка*: ловля морских, растительных или животных видов, для спорта или отдыха, без коммерческих целей;

u) *Промышленное рыболовство*: ловля рыбы в водах за пределами 12 морских миль судами с двигателем мощностью более шестидесяти лошадиных сил (60 л.с.) и со средствами охлаждения или замораживания и хранения улова на борту;

v) *Морская рыбалка*: отлов морских видов;

w) *Рыбопродукт*: рыбные ресурсы, вылавливаемые в ходе промысла;

x) *Водные биологические ресурсы*: все живые организмы водных экосистем, такие как рыбы, ракообразные, моллюски, растения и любые другие органические организмы, постоянным или наиболее часто используемой средой обитания которых является вода;

y) *Рыбопромысловые ресурсы*: то же, что и водные биологические ресурсы;

z) *Перевалка*: акт передачи рыбопродуктов в море с одного рыболовецкого судна на другое.

## СТАТЬЯ 5.

### (Национальное рыбопромысловое наследие)

1. Водные биологические ресурсы в водах, находящихся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау, составляют национальное наследие, определение которого относится к компетенции правительственного ведомства, отвечающего за сохранение рыбных запасов, доступ к ним и управление ими осуществляется в соответствии с положениями настоящего Декрета.

2. Право на рыболовство в водах, находящихся под национальной юрисдикцией, принадлежит государству, которое может разрешить его осуществление физическими или юридическими лицами, гражданами или иностранцами в соответствии с положениями настоящего закона и его регламента.

3. Гвинея-Бисау имеет право и обязана управлять своими рыбными ресурсами ответственным, устойчивым и рациональным образом в интересах национального сообщества, как в настоящее время, так и в будущем, и с этой целью проводит политику и принимает меры для обеспечения их эффективной защиты и сохранения.

## СТАТЬЯ 6.

### **(Концепция рыболовства)**

1. Для целей этого закона и его правил рыболовство означает акт или попытку поймать, взять или извлечь любыми средствами биологические виды, нормальной или наиболее часто встречающейся средой обитания которых является вода.

2. Рыболовство включает в себя все предшествующие виды деятельности, которые имеют в качестве своей непосредственной цели улов, такие как обнаружение рыбы, запуск или использование устройств для привлечения биологических водных ресурсов и связанные с этим промысловые операции.

3. Для целей предыдущего пункта под соответствующими промысловыми операциями понимаются операции:

- a) Перевалка рыбы или рыбопродуктов в водах, находящихся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау, на любое судно или с любого судна;
- b) Хранение, обработка или транспортировка рыбопродуктов или других биологических видов, пойманных в водах под национальной юрисдикцией, на борту рыболовных судов до их первой выгрузки на сушу, а также сбор в море рыбопродуктов;
- c) снабжение или предоставление рыболовецких судов или любая другая деятельность по материально-техническому обеспечению рыболовецких судов в море;
- d) Попытка проведения или подготовка операций, упомянутых в предыдущих пунктах.

## СТАТЬЯ 7.

### **(Виды рыбной ловли)**

1. Для целей настоящего устава и его правил и в зависимости от его назначения рыболовство может быть натуральным, коммерческим, научным или техническим и рекреационным, как это определено в статье 4(q), (r), (s) и (t) настоящего устава.

2. Виды промысла могут также определяться на основе применяемых техник или методов или районов, в которых ведется промысел.

3. Упомянутые в предыдущих пунктах виды промысла регулируются их

собственными правилами, которые принимаются правительством и в которых учитываются, в частности, характеристики используемых судов и орудий лова и обеспечивается, чтобы рекреационный промысел не ставил под угрозу коммерческий рыбный промысел и не угрожал сохранению и рациональному использованию биологических водных ресурсов.

#### СТАТЬЯ 8.

##### **(Определение и классификация рыболовных судов)**

1. Рыболовные суда, определенные в статье 4(f) настоящего постановления, действующие в водах, находящихся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау, могут быть как национальными, так и иностранными.
2. Признаки национального рыболовецкого судна:
  - а) Во владении исключительно национальными физическими или юридическими лицами;
  - б) Во владении юридических лиц, юридический адрес которых зарегистрирован в Гвинеи-Бисау, и уставной капитал которых составляет не менее 50% от уставного капитала, принадлежащего гражданам страны.
3. Иностранное рыболовное судно: рыболовное судно, которое не подпадает под положения предыдущего пункта.
4. Иностранным рыболовным судам может быть разрешено вести промысел в водах, находящихся под национальной юрисдикцией, только на основании международных соглашений с государством флага или регистрации, или с представляющими их организациями, или на основании фрахтовых контрактов, при соблюдении условий, подлежащих регулированию.
5. Условия получения гвинейского гражданства для судов или кораблей должны быть изложены в отдельном документе.
6. Операции по импорту, экспорту, строительству, переработке, а также модификации технических характеристик рыболовного судна подлежат предварительному согласованию с членами правительства, ответственными за рыбный промысел и морской транспорт.

#### ГЛАВА II

### **УПРАВЛЕНИЕ РЫБОПРОМЫСЛОВЫМИ РЕСУРСАМИ И ИХ ПЛАНИРОВАНИЕ**

#### РАЗДЕЛ I

### **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

#### СТАТЬЯ 9.

##### **(План управления рыбопромысловыми ресурсами)**

1. Для обеспечения защиты и сохранения рыбопромысловых ресурсов

государственный департамент, отвечающий за сектор рыболовства, должен разработать и осуществить план управления этими ресурсами на основе имеющейся научной, экономической и социальной информации.

2. Упомянутый в предыдущем пункте план, подлежащий утверждению распоряжением члена правительства, отвечающего за сектор рыболовства, по предложению СІРА (Centro de Investigaçao Pesqueira Aplicada/Центр прикладных исследований в области рыбного хозяйства), учреждается на ежегодной или многолетней основе и является предметом широкого обсуждения и распространения, а также может периодически пересматриваться в свете изменений в данных, характеризующих рыбный промысел.

3. При разработке Плана управления рыбопромысловыми ресурсами следует удостовериться, что:

- a) Он скоординирован и совместим с другими планами экономического и социального развития страны;
- b) Учтены консультации и эффективное участие государственных и частных органов и учреждений, чья деятельность затрагивает сектор рыбного промысла.

4. План управления рыбными ресурсами согласован с аналогичными планами для стран субрегиона, а также, при необходимости, проведена консультация с компетентными органами этих стран.

## СТАТЬЯ 10.

### (Содержание плана)

План управления рыбопромысловыми ресурсами:

- a) Определить основные промыслы и их технологические, географические, экономические и социальные характеристики, а также оценить текущее состояние их эксплуатации;
- b) Определить для каждого промысла допустимое количество улова, которое может быть добыто, или уровень промыслового усилия и процентную долю разрешенного прилова;
- c) Указать для каждого промысла цели, которые должны быть достигнуты в области устойчивого управления и промысловой деятельности, в частности, определение допустимого промыслового усилия;
- d) Определить программу разрешений на основной промысел и ограничения промысловых операций рыболовных судов;
- e) Укажите хозяйственные меры, которые должны быть приняты в отношении основного рыбного промысла;
- f) Определить рыболовные зоны, а также критерии или условия предоставления разрешений на промысел;
- g) Включить любые другие положения, которые будут сочтены необходимыми

для оптимизации рационального и устойчивого управления водными биологическими ресурсами и достижения целей, установленных в рыбохозяйственном законодательстве.

## СТАТЬЯ 11.

### **(Содействие развитию рыболовства)**

1. Государство содействует профессиональной подготовке и техническому и экономическому развитию в секторе рыболовства на национальном уровне.
2. Для целей положений предыдущего пункта правительство может создать свою собственную структуру, которая будет содействовать образованию, связанному с рыбным промыслом, удостоверяя его соответствующее использование, в консультации с правительственным департаментом, отвечающим за сектор образования, а также содействовать оказанию поддержки сектору рыболовства.
3. Что касается подготовки кадров в секторе рыболовства, то правительство декретом установит нормативные меры в отношении основных требований и условий, касающихся, в частности, подготовки кадров:
  - a) осуществление профессии на борту рыболовецких судов Гвинеи-Бисау;
  - b) обучение, документация, морская регистрация и сертификаты специализации в области рыболовства;
  - c) книга моряка и признание профессиональных званий или свидетельств, выданных за рубежом;
  - d) обязанности владельцев рыболовных судов, учебных центров и преподавателей в области рыболовства;
  - e) учебные курсы, профессиональные категории карьеры в рыбном промысле и тренинги на различных учебных маршрутах в районе рыбного промысла.

## СТАТЬЯ 12.

### **(Регистрация рыболовных судов)**

1. Без относительно специальных положений, применимых к регистрации судов в компетентном национальном морском органе, правительственный департамент, отвечающий за сектор рыболовства, учреждает и ведет реестр рыболовных судов, которым разрешено вести деятельность в водах под национальной юрисдикцией, для целей информации и контроля.
2. Внесение национальных рыболовных судов в регистр национального морского ведомства является требованием и условием получения рыболовной лицензии для работы в водах под национальной юрисдикцией.
3. В реестре рыболовных судов должна быть указана вся необходимая

информация и данные, в частности, по следующим вопросам:

- а) Судна, включая название, порт и регистрационный номер, технические характеристики или спецификации, владельца и другую информацию, которая считается полезной;
  - б) Деятельность судов в водах, находящихся под национальной юрисдикцией, например, упоминание соглашения или контракта, разрешающего доступ к водным биологическим ресурсам, типа и срока действия лицензии, которой они владели или владеют;
  - с) Меры проверки, которым подверглись суда, и любые обнаруженные нарушения, а также наложенные штрафы.
4. Данные, содержащиеся в реестре рыболовных судов, могут использоваться в рамках международных соглашений о сотрудничестве, которыми Гвинея-Бисау обязана руководствоваться.

### СТАТЬЯ 13.

#### **(Сотрудничество в области рыболовства)**

Правительственный департамент, отвечающий за рыболовство, обязан вести переговоры и заключать международные соглашения или контракты в области рыболовства с другими государствами или субъектами и обеспечивать участие Гвинеи-Бисау в структурах и органах по сотрудничеству в области рыболовства, в частности с целью:

- а) Поощрять совместные действия в области рыболовства, в частности по совместному управлению биологическими водными ресурсами;
- б) Гармонизация процедур для минимальных условий доступа иностранных рыболовных судов к биологическим водным ресурсам;
- с) принимать скоординированные меры по мониторингу и контролю деятельности рыболовных судов.

### РАЗДЕЛ II

#### **СОГЛАШЕНИЯ ИЛИ КОНТРАКТЫ НА РЫБНЫЙ ПРОМЫСЕЛ**

### СТАТЬЯ 14.

#### **(Общие указания)**

1. В частности, международные соглашения или контракты в области рыболовства в водах, находящихся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау, должны:
  - а) Указывать количество и технические характеристики рыболовных судов, действующих в соответствии с договором или контрактом на промысел, а также тип промысла, вид и разрешенный улов;
  - б) Определять сумму и условия оплаты лицензионных сборов и других возможных контрагентов;

с) Включать положения об обязательстве периодически регулярно сообщать данные об уловах соответствующему департаменту правительственного департамента, отвечающего за сектор рыболовства, а также о входе рыболовных судов в воды, находящиеся под национальной юрисдикцией, и выходе из них;

d) Предусмотреть обязательство государства флага или владельца принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы судно или суда соблюдали положения и условия соглашений или контрактов и соответствующие положения национального рыбохозяйственного законодательства.

2. Положения соглашений или контрактов в области рыболовства в водах, находящихся под национальной юрисдикцией, должны соответствовать руководящим принципам, изложенным в действующем Плана управления рыбопромысловыми ресурсами.

### РАЗДЕЛ III

## РЫБНЫЙ ПРОМЫСЕЛ НА ЗАФРАХТОВАННЫХ ИНОСТРАННЫХ СУДАХ

### СТАТЬЯ 15.

#### (Условия фрахта)

1. Фрахтование иностранных рыболовных судов национальными физическими или юридическими лицами для промысла в водах, находящихся под национальной юрисдикцией, осуществляется с разрешения члена правительства, отвечающего за сектор рыболовства.

2. Фрахтование иностранных рыболовных судов разрешается в соответствии с положениями и промысловыми возможностями, изложенными в Плана управления рыбными ресурсами.

3. Виды, отловленные и обработанные на борту зафрахтованных судов, считаются имеющими национальное происхождение.

4. Условия, регулирующие рыбный промысел зафрахтованных иностранных рыболовных судов в водах, находящихся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау, регулируются соответствующим образом.

### РАЗДЕЛ V

## ОГРАНИЧЕНИЯ РЫБНОГО ПРОМЫСЛА

### СТАТЬЯ 16.

#### (Регулирующие меры)

1. Для осуществления этого закона правительство должно установить декретом регламентирующие меры, обуславливающие осуществление рыбного промысла.

2. Меры, упомянутые в предыдущем пункте, направлены, в частности, на обеспечение сохранения и рациональной и устойчивой эксплуатации биологических водных ресурсов, а также управления ими и их рационального и

устойчивого использования и на приведение промысла в соответствие с продуктивностью имеющихся ресурсов.

3. Правила, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, могут устанавливать, в частности, следующие условия для промысла:

- a) Запрет или ограничение промысла в определенных районах или в определенное время, или для определенных видов, или для судов с определенными характеристиками или с определенными орудиями лова;
- b) установление условий использования рыболовных снастей, в частности, в отношении сигнализации и измерения размеров сетей;
- c) Классификация и определение типов и характеристик рыболовных снастей, таких как размеры, материалы, размер ячеек и характеристики нитей сетей;
- d) Ограничение объема улова определенных видов путем установления максимально допустимых уловов или принятия любых мер по содействию сохранению биологических водных ресурсов и защите морской среды;
- e) Фиксация процента прилова определенных видов при помощи определенных орудий лова;
- f) Фиксация минимальных размеров или веса морских видов, которые могут быть пойманы;
- g) Запрет на содержание на борту, перевалку, сушку, транспортировку, демонстрацию или продажу и хранения морских видов, запрещенных к отлову или минимальный размер или вес которых не соответствует закону;
- h) Установление условий выдачи, продления, приостановления, передачи и отзыва лицензий на промышленный лов рыбы;
- i) Ограничение или запрещение определенных типов судов, устройств или методов лова;
- j) Определение статуса наблюдателя за рыбным промыслом, а также порядка его принятия на борт рыболовных судов и условий, в которых он осуществляет свою деятельность;
- k) Организация и функционирование национальной системы контроля и мониторинга промысловой деятельности;
- l) Принятие специальных мер, применимых к стоянке и деятельности в водах под национальной юрисдикцией судов, не оборудованных никакими рыболовными средствами и предназначенных для сбора рыбы с других рыболовных судов или для связанных с ними промысловых операций;
- m) Определение мер, касающихся отбраковки рыбы в море;
- n) Определение стандартов по идентификации и маркировке, инспекции, безопасности и связи рыболовных судов.

## ЛИЦЕНЗИИ НА РЫБНУЮ ЛОВЛЮ

### РАЗДЕЛ I

### ОБЩИЙ РЕЖИМ

#### СТАТЬЯ 17.

##### (Выдача и оформление рыболовных лицензий)

1. Рыболовство в водах, находящихся под национальным суверенитетом и юрисдикцией, подлежит предварительному получению рыболовной лицензии, которая выдается в виде отдельного образца и в соответствии с условиями настоящего устава и его регламента.
2. Осуществление натурального рыболовства, определяемого в соответствии со статьей 4(q) настоящего закона, не подлежит получению лицензии, без ущерба для соблюдения правил мониторинга и сохранения водных биологических ресурсов.
3. Лицензии на рыбную ловлю выдаются соответствующими отделами правительственного департамента, отвечающего за рыбную промышленность, владельцу или владельцу рыболовецкого судна, занимающегося тем или иным видом рыбной ловли, и на определенный срок.
4. Ни одно рыболовное судно не может одновременно иметь более одной рыболовной лицензии для работы в водах, находящихся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау, если только специальные правила не предусматривают иное.
5. Различные категории лицензий и соответствующие виды рыболовства, а также порядок подачи заявления, выдачи, подписания и эмиссии рыболовных лицензий устанавливаются конкретными правилами.

#### СТАТЬЯ 18.

##### (Лицензионный сбор)

1. Выдача и продление лицензий на рыбную ловлю подлежат уплате сборов и другим возможных пошлин, которые должны быть установлены следующим образом:
  - а) По совместному распоряжению членов правительства, ответственных за рыбный промысел и финансовый сектор, в случае отечественных рыболовных судов или зафрахтованных иностранных рыболовных судов;
  - б) По согласованию с судовладельцами или их представителями в случае судов, эксплуатируемых в соответствии с международными соглашениями о рыболовстве.
2. Сборы, упомянутые в предыдущем пункте, устанавливаются на основе, в частности, статуса и валового зарегистрированного тоннажа судна, типа промысла и срока действия лицензии.

#### СТАТЬЯ 19.

**(Время действия лицензии)**

1. Лицензии на рыбную ловлю выдаются на срок не более одного года со дня их выдачи.
2. Период, упомянутый в предыдущем пункте, не может быть позднее 31 декабря года, на который выдаются лицензии, и может быть продлен на последующие периоды того же или более короткого срока.

**СТАТЬЯ 20.****(Непередаваемость лицензии)**

1. Лицензии на рыбную ловлю не могут быть переданы с одного рыболовного судна на другое.
2. В исключительных и должным образом обоснованных ситуациях и в соответствии с положениями Плана управления рыбными ресурсами условия, при которых лицензия на промышленный промысел может быть передана с одного судна на другое, могут быть определены регламентом.

**СТАТЬЯ 21.****(Обязательства держателей лицензий)**

1. При выдаче лицензии на промысел соответствующий выгодоприобретатель обязан соблюдать требования, изложенные в настоящем Распоряжении и его правилах, причем судно, на которое выдана лицензия, должно:
  - а) Сохранять оригинал соответствующей рыболовной лицензии на борту в любое время и предъявлять его по требованию уполномоченным инспекторам по рыболовству;
  - б) На борту постоянно вести журнал учета регламентированного типа, в котором регистрируются входы и выходы с судна, промысловые операции, в том числе перевалка и уловы, в целом и по видам;
  - в) Предоставлять правительственному ведомству, ответственному за сектор рыболовства, точную и достоверную информацию и данные об уловах и любой другой соответствующей информации с целью обеспечить, чтобы сведения об уловах и промысловых операциях были известны в установленные сроки и на установленных условиях;
  - г) Отображать соответствующие идентификационные элементы на постоянной основе и в соответствии с предписаниями;
  - е) Соблюдать правила рыболовства, в частности те, которые касаются разрешенных методов и оборудования рыболовства, и не использовать методы, которые могут поставить под угрозу водные биологические ресурсы и окружающую среду.
2. Промышленные рыболовные суда обязаны брать на борт Наблюдателей за рыбным промыслом, назначаемых соответствующим департаментом

правительственного департамента, отвечающего за сектор рыболовства, в соответствии с условиями, которые подлежат регулированию.

3. Иностранные промышленные рыболовные суда, которым разрешено работать в водах под национальной юрисдикцией, обязаны пройти технический осмотр в указанном им национальном порту и связаться по радио или с помощью других соответствующих средств связи с компетентным департаментом правительственного департамента, отвечающим за сектор рыболовства:

- a) время их входа в воды, находящиеся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау, и выхода из них;
- b) Их положение в указанных водах, а также количество и состав их уловов в таких интервалах, которые могут быть установлены.

4. Мелкопромысловые рыболовецкие суда могут быть освобождены от некоторых обязательств, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи, или от их соблюдения в соответствии с конкретными договоренностями.

## СТАТЬЯ 22.

### (Условия выдачи лицензии)

1. Дополнительные и конкретные общие условия выдачи рыболовных лицензий устанавливаются регламентом.

2. По распоряжению члена правительства, ответственного за сектор рыболовства, на данную категорию лицензий или лицензию на промысел могут быть наложены дополнительные или особые условия, касающиеся, в частности, следующих вопросов:

- a) вид и метод промысла и минимальный размер рыболовных сетей и промысловых видов;
- b) район, в пределах которого может вестись или запрещаться рыбный промысел или любая другая связанная с ним деятельность;
- c) виды и количества, в отношении которых разрешены уловы, включая любые ограничения на прилов;
- d) периоды, в течение которых судам разрешено ловить рыбу;
- e) Запрет на рыбалку в определенные периоды;
- f) посадка на борт и высадка наблюдателей за рыбным промыслом и агентов, ответственных за мониторинг промысловой деятельности на борту.

## РАЗДЕЛ II

### ОСОБЫЙ РЕЖИМ

## СТАТЬЯ 23.

### (Приостановление или отзыв лицензии)

1. Член правительства, отвечающий за сектор рыболовства, может отказать в выдаче или продлении лицензии на промышленный промысел с целью обеспечения надлежащего управления ресурсами или осуществления Плана управления рыбными ресурсами.
2. Другие условия, оправдывающие отказ в выдаче или продлении лицензии на промысел определенной категории или категорий рыболовецких судов, могут быть установлены регламентом.
3. В решении о приостановлении или отзыве лицензии всегда указываются причины, на которых оно основано, само решение подлежит административному или судебному обжалованию в соответствии с общим законодательством.
4. Если действие лицензии на промысел приостановлено или отозвано в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, владелец лицензии имеет право на возмещение или компенсацию стоимости лицензии за неиспользованный срок ее действия.
5. В решении о приостановлении или отзыве лицензии всегда указываются причины, на которых оно основано, само решение подлежит административному или судебному обжалованию в соответствии с общим законодательством.

#### ГЛАВА IV

### ПРОМЫСЛОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

#### РАЗДЕЛ I

### УСЛОВИЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

#### СТАТЬЯ 24.

#### **(Зарезервированные рыбопромысловые зоны)**

1. Промышленный рыбный промысел во внутренних водах и территориальном море Гвинеи-Бисау запрещается.
2. Рыбный промысел во внутренних водах и в территориальном море зарезервирован за мелкими рыболовецкими судами.

#### СТАТЬЯ 25.

#### **(Запрет на использование взрывчатых или токсичных веществ)**

Категорически запрещено:

- а) Использование в ходе промысловой деятельности оборудования, взрывчатых материалов или токсичных веществ, которые могут ослаблять, оглушать, возбуждать или убивать морские виды;
- б) использование запрещенных рыболовных сетей;
- с) Транспортировка и хранение на борту без разрешения рыболовецких судов оборудования, материалов и веществ, указанных в вышеперечисленных пунктах.

#### СТАТЬЯ 26.

#### **(Запрет на загрязнение морской среды)**

1. Сброс или утечка в морскую среду токсичных, вредных или вредных веществ из любого источника, которые могут изменить природные характеристики морской среды, а также все несанкционированные операции по погружению под воду запрещены.

2. В случае загрязнения, вызванного нарушением положений предыдущего пункта, компетентным органом и за счет нарушителя принимаются меры по исправлению и восстановлению ситуации до того, как было совершено действие или допущено бездействие, вызвавшее загрязнение, без ущерба для применения штрафных санкций, предусмотренных законом.

#### СТАТЬЯ 27.

##### **(Морские охраняемые виды)**

1. Отлов морских видов и водных птиц, которые считаются находящимися под угрозой исчезновения, запрещается, если только не выдается специальное разрешение совместным распоряжением членов правительства, отвечающих за рыбный промысел, сельское хозяйство и охрану окружающей среды, а также для научных или технических исследований.

2. Охота, добыча и содержание всех видов морских птиц, а также добыча, отгрузка, сбыт или выставление на продажу видов, указанных в предыдущем пункте, также запрещаются.

#### СТАТЬЯ 28.

##### **(Минимальный размер видов)**

1. Член правительства, отвечающий за сектор рыболовства, устанавливает минимальные размеры или вес рыбы, ракообразных и моллюсков, вылов, удержание на борту, перевалка, транспортировка, выгрузка, хранение, сбыт или выкладка на продажу которых запрещены.

2. Упомянутое в предыдущем пункте постановление устанавливает порядок измерения размера или веса рыбы, ракообразных и моллюсков или других видов.

3. Виды, размер или масса которых меньше минимального размера, установленного в порядке, указанном в части 2 настоящей статьи, должны быть немедленно возвращены в их естественную среду обитания и не могут удерживаться на борту или перевозиться, выгружаться, отправляться, продаваться или выставляться на продажу.

#### СТАТЬЯ 29.

##### **(Отличительные знаки рыболовных судов)**

Без ущерба для правил регистрации рыболовные суда, действующие в водах, находящихся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау, должны постоянно демонстрировать свои идентификационные знаки в соответствии с правилами и

техническими спецификациями, которые должны быть установлены законом.

#### СТАТЬЯ 30.

##### **(Сигнализация и идентификация орудий лова)**

В ходе своей деятельности рыболовные суда сигнализируют и идентифицируют свои орудия лова в соответствии с регламентом.

#### СТАТЬЯ 31.

##### **(Хранение несанкционированных рыболовных снастей)**

Промышленные рыболовные суда, которым разрешено ловить рыбу в водах, находящихся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау, должны брать на борт несанкционированные орудия лова таким образом, чтобы их было трудно использовать для лова рыбы.

### РАЗДЕЛ II

## **РЫБОЛОВСТВО В НАУЧНЫХ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКИХ ЦЕЛЯХ**

#### СТАТЬЯ 32.

##### **(Разрешение)**

1. Член правительства, отвечающий за сектор рыболовства, может по распоряжению и по просьбе иностранных государств или иностранных научно-исследовательских учреждений или международных органов санкционировать проведение промысловой деятельности в целях научных или технических исследований в водах, находящихся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау.
2. Упомянутое в предыдущем пункте разрешение может полностью или частично освободить научно-исследовательские суда от обязанности соблюдать меры по сохранению рыбопромысловых ресурсов, предусмотренные настоящим уставом и его регламентом.
3. Рыболовство в целях научных или технических исследований, проводимых непосредственно Службой научных исследований в области рыболовства Гвинеи-Бисау, не подлежит получению разрешения, предусмотренного в пункте 1 настоящей статьи.

#### СТАТЬЯ 33.

##### **(Формальности)**

1. Заявка на получение научно-технического разрешения на рыбный промысел должна быть подана не менее чем за два месяца до начала исследования и должна сопровождаться планом проводимых операций.
2. План операций, упомянутый в предыдущем пункте, должен содержать, в частности:
  - а) Полная идентификация учреждения-спонсора и лица, ответственного за проводимую кампанию или исследовательскую деятельность;
  - б) Метод и оборудование, которое будет использоваться в работе.

## СТАТЬЯ 34.

**(Обязательства организации, получившей разрешение)**

Без ущерба для других применимых положений субъект, получающий разрешение на ведение рыбного промысла в исследовательских или технических целях в водах под национальной юрисдикцией, обязан:

- а) Принимать на борт, за свой счет, гвинейских научных сотрудников, намеревающихся участвовать в проводимых исследовательских работах;
- б) Предоставить Центру прикладных исследований в области рыболовства (CIPA) предварительные отчеты, данные, пробы, а также окончательные результаты и выводы исследований;
- в) Предоставить национальным научным работникам на борту доступ ко всем данным и пробам, полученным в результате проведенных операций, обеспечив им необходимое сотрудничество для оценки и интерпретации;

## РАЗДЕЛ III

**СОПУТСТВУЮЩИЕ ПРОМЫСЛУ ОПЕРАЦИИ**

## СТАТЬЯ 35.

**(Разрешение)**

1. Соответствующие промысловые операции, как они определены в статье 6(3) настоящего Закона, осуществляются с разрешения члена Правительства, отвечающего за сектор рыболовства.
2. Разрешение на проведение соответствующих промысловых операций зависит от уплаты сборов соответствующими бенефициарами, размеры и формы взимания которых устанавливаются совместным распоряжением членов Правительства, ответственных за рыбный промысел и финансовый сектор.
3. Упомянутое в предыдущем пункте постановление может устанавливать иные условия проведения соответствующих промысловых операций, касающиеся, в частности, их местонахождения, продолжительности, контроля и мониторинга.
4. Формальности для подачи заявки и получения разрешения на проведение соответствующих промысловых операций устанавливаются правилами.

## ГЛАВА V

**ПРЕДПРИЯТИЯ МОРСКОЙ АКВАКУЛЬТУРЫ И ПЕРЕРАБОТКИ ПРОДУКТОВ  
РЫБНОГО ПРОМЫСЛА**

## СТАТЬЯ 36.

**(Разрешение)**

Установка морских заводов по производству морских культур, как это определено в

статье 4(к) настоящего Порядка, и переработка рыбопродуктов осуществляются с разрешения члена правительства, отвечающего за сектор рыболовства.

#### СТАТЬЯ 37.

##### **(Лицензирование)**

Деятельность учреждений, упомянутых в предыдущей статье, подлежит лицензированию, выдаваемому членом Правительства, отвечающим за сектор рыболовства.

#### СТАТЬЯ 38.

##### **(Регулирование)**

Требования и условия, связанные с установкой и эксплуатацией учреждений, предусмотренных в статье 37 настоящего устава, а также условия передачи и прекращения действия разрешений и лицензий, устанавливаются специальным уставом.

### ГЛАВА VI

## **САНИТАРНО-ГИГИЕНИЧЕСКАЯ ИНСПЕКЦИЯ И КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА РЫБОПРОДУКТОВ**

### РАЗДЕЛ I

#### **ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ**

#### СТАТЬЯ 39.

##### **(Инспекция и санитарная сертификация рыбы)**

1. Санитарно-гигиеническая инспекция и контроль качества рыбопродуктов и их производных, предназначенных для потребления человеком, являются обязательными на всей территории страны.
2. Экспорт, транспортировка, импорт, предложение о продаже или оптовая продажа рыбопродуктов могут осуществляться только в том случае, если они подлежат санитарному осмотру и сертификации компетентным органом и в соответствии с условиями, изложенными в Порядке, упомянутом в нижеследующей статье.

### РАЗДЕЛ II

#### **ТЕХНИЧЕСКИЕ СТАНДАРТЫ И КОНТРОЛЬ**

#### СТАТЬЯ 40.

##### **(Регулирование)**

Технические стандарты осмотра и сертификации рыбы и рыбопродуктов, а также конкретные санитарные условия рыболовных учреждений и судов устанавливаются отдельным уставом, утверждаемым Правительством по предложению члена Правительства, отвечающего за сектор рыболовства.

#### СТАТЬЯ 41.

##### **(Надзор)**

1. Контроль за применением технических стандартов, связанных с инспекцией и сертификацией рыбы, как правило, является обязанностью всех полицейских и административных органов без ущерба для полномочий, которые юридически и конкретно возложены на инспекторов рыбного хозяйства и определенных субъектов.

2. Без ущерба для положений предыдущей статьи правительство создает в отдельном уставе эффективные механизмы контроля и мониторинга применения технических стандартов, касающихся инспекции и сертификации рыбы и рыбопродуктов, наделяя своих агентов достаточными полномочиями.

3. Надзор за рыбопродуктами и их производными осуществляется, в частности, в учреждениях, занимающихся переработкой и переработкой рыбы, на рыболовецких судах, в местах разгрузки, холодного хранения, оптовой торговли и транспортировки рыбопродуктов, предназначенных для потребления человеком, оптовой торговли, импорта или экспорта.

## ГЛАВА VII

### МОНИТОРИНГ И КОНТРОЛЬ РЫБОПРОМЫСЛОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

#### РАЗДЕЛ I

#### НАДЗОР ЗА ПРОМЫСЛОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ

##### СТАТЬЯ 42.

##### **(Компетентный орган)**

1. Правительственный департамент, отвечающий за сектор рыболовства, является органом, отвечающим за надзор за национальной системой мониторинга рыболовных судов в водах, находящихся под национальной юрисдикцией, и ее координацию.

2. Операции, упомянутые в предыдущем пункте, осуществляются в целях защиты и сохранения водных биологических ресурсов и управления ими, а также в соответствии с положениями настоящего закона и его правил.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи не наносят ущерба полномочиям и обязанностям, которые на законных основаниях возложены на другие органы или ведомства государства в связи с контролем, инспектированием и надзором за хозяйственной деятельностью.

##### СТАТЬЯ 43.

##### **(Система мониторинга рыболовных судов)**

1. В обязанности Национальной службы по инспектированию и контролю рыболовной деятельности FISCAP входит внедрение национальной системы мониторинга рыболовных судов в водах, находящихся под национальной юрисдикцией, с целью выявления нарушений, связанных с мерами по сохранению

и управлению рыбными ресурсами.

2. Для целей предыдущего пункта FISCAP должна иметь возможность использовать все необходимые и надлежащие средства контроля, наблюдения и мониторинга рыболовных судов, включая военно-морские, воздушные и технические средства.

3. Технические средства мониторинга, упомянутые в предыдущем пункте, в частности спутниковый мониторинг, регулируются конкретными правилами, которые должны быть приняты правительством по предложению члена правительства, отвечающего за сектор рыболовства, и являются обязательными для использования рыболовными судами, действующими в водах, находящихся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау.

#### СТАТЬЯ 44.

##### **(Участие в нарушениях и сообщение о нем)**

1. Без ущерба для особых полномочий должностных лиц, осуществляющих надзор, все граждане обязаны сообщать о фактах, указывающих на нарушение положений настоящего закона и его положений.

2. В обязанности инспекторов по рыбному хозяйству, закрепленных за Национальной службой инспекции и контроля за рыбной деятельностью FISCAP, входит установление нарушений положений настоящего устава и его регламента, составление соответствующих новостных сообщений, а также проведение расследований и инструктаж по соответствующим разбирательствам.

#### СТАТЬЯ 45.

##### **(Контролирующие сотрудники)**

Мониторинг соблюдения правовых положений, касающихся рыболовства и связанной с ним деятельности в водах, находящихся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау, осуществляется следующими должностными лицами:

- a) Инспекторы по рыболовству, назначенные в Национальную службу инспекций и контроля за рыболовной деятельностью (FISCAP) правительственного департамента, отвечающего за сектор рыболовства;
- b) Уполномоченные офицеры морской администрации;
- c) Капитаны и офицеры судов и летательных аппаратов, осуществляющие мониторинг рыболовной деятельности;
- d) Уполномоченные офицеры надзорной гвардии, морского флота и портов.

#### СТАТЬЯ 46.

##### **(Полномочия агентов наблюдения)**

1. Для обеспечения осуществления положений настоящего устава и его правил сотрудники, отвечающие за мониторинг рыболовной деятельности, могут даже при отсутствии специального мандата на это:

- a) Приказать любому рыболовецкому судну в водах, находящихся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау, остановиться и выполнить маневры, необходимые для содействия безопасному посещению рыболовецкого судна;
- b) Посетить любое рыболовецкое судно, как в море, так и в порту, а также предприятие по переработке или сбыту рыбы;
- c) приказать предъявить рыболовную лицензию, навигационный журнал и журнал улова или любой другой документ, требуемый для промысла или сопутствующей деятельности, или в отношении рыболовного судна или улова на борту;
- d) приказать продемонстрировать сети и другие рыболовные снасти, а также улов на борту;
- e) посещать любые места, где есть основания полагать имеет место незаконный улов;
- f) Проверять продукцию любых рыбоперерабатывающих предприятий и любые документы на перевозимый улов;
- g) Проверять документы рыболовных компаний или фирм, касающиеся уловов, добытых или переваленных их судами;
- h) Собирать доказательства, необходимые для составления протокола уведомления, и допрашивать любого члена экипажа и воспроизводить любую документацию, касающуюся рыболовного судна и осуществления промысла;
- (i) Отдавать любые приказы, необходимые для проведения проверок соблюдения положений настоящего закона и его положений.

2. При осуществлении своих полномочий надзорные должностные лица применяют только минимальную силу, необходимую для обеспечения соблюдения закона или своей законной защиты.

#### СТАТЬЯ 47.

##### **(Обязанности агентов наблюдения)**

В частности, при выполнении своих обязанностей надзорные должностные лица должны:

- a) Всегда носить с собой соответствующий документ, удостоверяющий личность, и предъявлять его по требованию.
- b) Проводить упомянутые в предыдущей статье операции по наблюдению, когда они осуществляются в море, таким образом, чтобы не создавать помех или препятствий для деятельности рыболовных судов;
- c) соблюдать дисциплину на борту рыболовного судна, определенную капитаном, при условии, что это не ограничивает осуществление им своих полномочий;

- д) Гарантировать конфиденциальность информации, к которой они имели доступ в ходе своей деятельности;
- е) составить протокол уведомления о всех возможных нарушениях рыбопромыслового законодательства, о которых ему стало известно, в соответствии с положениями Статьи 55 настоящего Приказа, и незамедлительно направить его в компетентный Следственный отдел FISCAP.

#### СТАТЬЯ 48.

##### **(Ответственность агентов наблюдения)**

Контролирующие должностные лица не несут ответственности за действия или бездействие, совершенные ими добросовестно при исполнении своих обязанностей в соответствии с настоящим уставом, за исключением случаев халатности или серьезного проступка.

#### СТАТЬЯ 49.

##### **(Обязанности хозяев рыболовных судов)**

Капитаны или капитаны рыболовных судов обязаны сотрудничать с сотрудниками правоприменительных органов при выполнении своих обязанностей, в том числе облегчать доступ на борт и во все районы, к инструментам и документам, а также подчиняться их приказам.

#### СТАТЬЯ 50.

##### **(Меры предосторожности)**

1. Если в ходе операций по наблюдению у инспекторов имеются разумные основания подозревать, что было совершено нарушение настоящего постановления и его положений, они могут, в частности, арестовать в качестве меры предосторожности:

а) Взрывчатые материалы или токсичные вещества или оборудование, упомянутые в пункте

а) статье 26, которые использовались или хранились на борту рыболовецкого судна.

б) Любые уловы на борту, которые, как предполагается, были добыты в результате нарушения или которые содержатся в нарушение настоящего Закона и его правил;

с) любое рыболовецкое судно с его снастями и орудиями лова, которое, по его мнению, было использовано для совершения преступления.

2. В ходе надзорных операций должностные лица собирают все необходимые доказательства, включая документы, относящиеся к рыболовному судну и уловам.

3. Любой инспектор по рыболовству или инспектор по рыболовству, взявший пробы рыбы или любые другие доказательства на борту рыболовецкого судна, которое было поднято на борт в качестве меры предосторожности, должен

представить отчет об этом.

4. Любое рыболовецкое судно, поднятое на борт в соответствии с условиями и основаниями, изложенными в пункте 1 настоящей статьи, доставляется в ближайший порт Гвинеи-Бисау и удерживается там до завершения процедур, предусмотренных законом.

5. До тех пор, пока рыболовецкое судно еще учится, владельцу, фрахтователю или законному представителю разрешается пользоваться им или держать его под надзором органа, в ведении которого находится рыболовецкое судно.

#### СТАТЬЯ 51.

##### **(Описание объектов и улова, найденных на борту)**

Когда на борт рыболовецкого судна высаживаются в качестве меры предосторожности, должностные лица описывают конфискованные объекты и уловы, указывая вид, количество и статус уловов, а также предоставляя любую другую необходимую информацию и данные.

#### СТАТЬЯ 52.

##### **(Назначение изъятых уловов)**

1. Изъятые уловы, согласно положениям пункта b) статьи 51 настоящего закона под номером 1, могут быть проданы, если они подвержены порче, или переданы на хранение субъекту, обладающему природоохранной способностью, по распоряжению компетентного субъекта для применения штрафа.

2. В случае продажи добытого улова выручка депонируется по распоряжению компетентного органа для наложения штрафа или суда до вынесения окончательного решения по делу.

3. Доходы от реализации изъятых уловов в качестве меры предосторожности возвращаются, путем простого прекращения производства и безвозмездно, их владельцу в случае принятия решения о закрытии дела или об оправдании, либо передаются в государственную казну, если будет принято решение об их конфискации.

#### СТАТЬЯ 53.

##### **(Возвращение арестованных товаров)**

Как только решение о закрытии протокола или об оправдании становится окончательным, компетентный орган выносит постановление о возвращении арестованного имущества и обеспечения, которое могло быть предоставлено, в соответствии со статьей 59 настоящего устава.

#### СТАТЬЯ 54.

##### **(Право на преследование)**

1. Высадка на борт рыболовного судна может производиться за пределами вод,

находящихся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау, если в этих водах началась погоня за судном и есть веские основания подозревать, что оно нарушило рыбопромысловое законодательство Гвинеи-Бисау.

2. Право преследования, упомянутое в предыдущем пункте, осуществляется в соответствии с международным правом и прекращается, когда рыболовное судно заходит в территориальное море государства, под флагом которого оно плавает, или третьего государства.

3. Положения предыдущего пункта не наносят ущерба нормам международных соглашений, которые могут предусматривать право наблюдательных судов Гвинеи-Бисау осуществлять свое право преследования даже в водах, находящихся под юрисдикцией других государств.

## СТАТЬЯ 55.

### **(Информационные бюллетени)**

1. Орган или должностное лицо органа, которому стало известно, непосредственно или посредством жалобы, о нарушении, о котором говорится в настоящих Правилах, должен составить акт или основание для составления акта о нарушении и направить его органу, ответственному за мониторинг и контроль рыболовной деятельности, для расследования и привлечения к ответственности.

2. Инспекторы по рыболовству составляют отчет о нарушениях, выявленных в ходе выполнения ими своих обязанностей, о которых они упоминают, в частности:

- a) Факты, составляющие нарушение, и обстоятельства, при которых оно было совершено;
- b) Идентификация правонарушителей и свидетелей, которые могут дать показания по фактам;
- c) День, время и место преступления;
- d) имя и должность агента, который установил факт нарушения.

3. Протокол подписывается инспектирующими должностными лицами, которые установили факт нарушения, и нарушителем, если он желает его подписать, который может высказать свои замечания, и если он отказывается его подписывать, он заносится в отчет.

4. Может быть составлен единый протокол о различных нарушениях, совершенных в одном и том же случае и связанных между собой, даже при наличии нескольких агентов.

5. Уведомление должно быть немедленно направлено в следственную службу FISCAP для расследования и предложения решения, а также члену Правительства, ответственному за рыбный промысел, для целей Статьи 57 настоящего Приказа.

6. По получении отчета отдел, ответственный за проведение расследования, принимает решение о продолжении процедуры до принятия окончательного

решения или о ее закрытии, если он считает, что нарушения прав на рыбный промысел не имели места.

#### СТАТЬЯ 56.

##### **(Доказательная сила уведомления)**

1. Уведомление, составленное в соответствии с предыдущей статьей, имеет обязательную силу во всех отношениях в отношении фактов, свидетелем которых является истец, до тех пор, пока не будет доказано обратное.
2. Положения предыдущего пункта применяются к доказательствам, полученным с помощью аппаратов, приборов или оборудования, используемых в соответствии с законом для мониторинга, наблюдения и контроля за промысловой деятельностью.

#### СТАТЬЯ 57.

##### **(Уведомление государства флага)**

Если на борт иностранного рыболовецкого судна высаживается иностранное рыболовецкое судно, то член правительства, отвечающий за рыболовный сектор, незамедлительно информирует об этом министерство иностранных дел, которое информирует правительство государства флага о рыболовецком судне, ответственном за нарушение.

#### СТАТЬЯ 58.

##### **(Замена задержания на залог)**

Если установлено, что рыболовецкое судно было поймано в результате нарушения, оно может быть освобождено по решению компетентного административного органа или суда, в зависимости от обстоятельств, по просьбе судовладельца, капитана или законного представителя, при условии выплаты обеспечения.

#### СТАТЬЯ 59.

##### **(Сумма залога)**

Размер обеспечения, упомянутого в предыдущей статье, не должен быть меньше максимального штрафа, налагаемого на сотрудника за правонарушение, плюс расходы на удержание.

#### СТАТЬЯ 60.

##### **(Возврат залогового депозита)**

Обеспечение, предусмотренное в соответствии с положениями статьи 58 настоящего устава, должно быть незамедлительно возвращено:

- a) Если будет принято решение о закрытии протокола или об оправдании обвиняемого;
- b) сумма штрафа, наложенного компетентным административным органом, выплачивается в полном объеме;
- c) Штраф, судебные издержки и другие процессуальные расходы, в отношении

которых вынесено судебное решение об оплате, были оплачены в полном объеме в течение тридцати дней после передачи решения суда.

## РАЗДЕЛ II

### НАРУШЕНИЯ И ШТРАФЫ

#### СТАТЬЯ 61.

##### **(Концепция и классификация нарушения правил рыболовства)**

1. Представляет собой рыболовное правонарушение то, что вытекает из нарушения положения настоящего Статута и его регламента, а также положений, изложенных в общем законе, когда речь идет об осуществлении рыболовной деятельности.
2. По условиям этого закона и его положений и в зависимости от степени их серьезности, нарушения правил рыболовства могут быть очень серьезными, серьезными и менее серьезными.
3. Нарушения правил рыболовства наказываются штрафами и дополнительными штрафами, предусмотренными в настоящем Законе и его подзаконных актах.

#### СТАТЬЯ 62.

##### **(Совместная ответственность судовладельца или владельца)**

За исключением случаев, предусмотренных статьей 66 настоящего устава, владелец или законный представитель рыболовецкого судна, участвующего в совершении нарушения правил рыболовства, предусмотренного настоящим уставом и его регламентом, несет солидарную ответственность вместе с нарушителем за выплату штрафа или компенсации, которыми было наложено наказание.

#### СТАТЬЯ 63.

##### **(Очень серьезные нарушения при рыбном промысле)**

Очень серьезные нарушения правил рыболовства:

- а) Осуществление промышленного рыболовства в водах, находящихся под национальной юрисдикцией, без лицензии или разрешения на ведение рыбного промысла, выданных в соответствии с положениями настоящего закона и его регламента.
- б) рыбалка в закрытых и резервационных зонах или в запрещенные периоды, или для видов, для которых улов запрещен, или с использованием запрещенных орудий лова;
- в) Рыболовство в местах, которые запрещены или закрыты на временной или постоянной основе по определенным причинам, в частности, по причинам, связанным с общественным здоровьем, охраной окружающей среды, безопасностью, морским судоходством или по другим причинам, представляющим общественный интерес.

- d) Использование судна для рыбопромысловой операции, не предусмотренной лицензией;
- e) Использование для лова источников света, взрывчатых материалов или токсичных веществ, указанных в статье 25(a) и (b) настоящего Порядка, и их перевозка на рыболовецких судах без разрешения.
- f) Транспортировка уловов в водах, находящихся под национальной юрисдикцией, без разрешения;
- g) Выброс в море любых предметов или веществ, которые могут нанести вред морской среде;
- h) Умышленное уничтожение или повреждение судов и орудий лова, принадлежащих третьим лицам;
- i) несоблюдение правил, касающихся обязанности выгружать рыбу в пользу государства в обмен на выдачу рыболовных лицензий или в качестве дополнения к уплаченным им пошлинам;
- j) Агрессия против агента по обеспечению соблюдения рыбопромысловых правил при исполнении им обязанностей наблюдателя за соблюдением положений настоящего постановления и его регламента.

#### СТАТЬЯ 64.

##### **(Серьезные нарушения при рыбном промысле)**

Серьезными нарушениями при рыбном промысле являются:

- a) рыбалка без предъявления оригинала требуемой лицензии или разрешения на промысел на борту;
- b) Рыболовство в исключительной экономической зоне Гвинеи-Бисау без наблюдателя за рыбным промыслом на борту;
- c) использование запрещенных методов или приемов рыбного промысла;
- d) воспрепятствование работе инспекторов рыбного хозяйства и наблюдателей при выполнении ими своих обязанностей по мониторингу и наблюдению за соблюдением положений настоящего закона и его регламента;
- e) Использование или перевозка на борту в условиях, допускающих их использование, запрещенных или нелегализованных рыболовных снастей или орудий лова, размеры ячеек которых меньше минимально разрешенных, или крепление устройств или систем, которые могут препятствовать или уменьшать размеры ячеек или изменять избирательность снастей;
- f) фальсификации, сокрытия, уничтожения или подделка доказательств нарушения правил рыболовства, которые могут быть использованы в ходе административного или судебного разбирательства;
- g) представление ложной информации, данных и документов о технических

характеристиках рыболовных судов, допущенных к эксплуатации в водах под национальной юрисдикцией, в частности о валовом тоннаже;

- h) Вылов, содержание, выгрузка, хранение, переработка, транспортировка и предложение к продаже рыбопродуктов, которые не соответствуют правилам о минимальных разрешенных размерах или весах;
- i) Несоблюдение правил, касающихся прилова и их назначения;
- j) Проведение связанных с этим промысловых операций, предусматривающих совместные действия двух или более судов в водах, находящихся под национальным суверенитетом и юрисдикцией, без разрешения;
- к) Несоблюдение правил предоставления данных и информации об уловах, предусмотренных статьей 21(1)(с) настоящего Порядка и его регламентом;
- l) Несоблюдение обязательства о передаче информации, предусмотренного Статьей 21(3) настоящего регламента, или умышленное предоставление ложной или неполной информации, данных и документов;
- м) Несоблюдение правил, установленных статьями 27, 29 и 31 настоящего Декрета-закона, соответственно, в отношении охраняемых видов, маркировки рыболовных судов и укладки неразрешенных орудий лова;
- н) Отказ рыболовецкого судна в водах, находящихся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау, остановиться по приказу должностных лиц, осуществляющих наблюдение, в соответствии со статьей 46(1)(а) настоящего Декрета-закона;
- о) Монтаж и эксплуатация морских установок по переработке морских культур и рыбопродуктов без соответствующего разрешения и лицензии в соответствии с их законодательством;
- р) использование рыболовных снастей, которые не имеют надлежащей маркировки и не идентифицируются согласно соответствующим положениям;
- q) Рыболовство на судах, мощность двигателей которых превышает установленную законом для вида промысла, на который они имеют лицензию;
- г) невыполнение статьи 21(1)(с), касающейся предоставления информации и данных об уловах и любой другой информации, полезной для знаний об уловах и промысловых операциях.

#### СТАТЬЯ 65.

##### **(Менее серьезные нарушения при рыбном промысле)**

Менее серьезные нарушения правил рыболовства:

- а) Отсутствие сотрудничества капитана или начальника рыболовного судна с инспектирующими агентами в соответствии с положениями статьи 49 настоящего Закона;
- б) Нарушения правил рыболовства, которые прямо не определены в данном Порядке и его положениях.

**СТАТЬЯ 66.****(Сопrotивление с насилием или угроза насилия)**

Лицо, которое нападает на должностное лицо или препятствует ему при исполнении им своих обязанностей с применением насилия или угроз применения насилия, подлежит наказанию в соответствии с уголовным законом, действующим в Гвинее-Бисау, без ущерба для положений статьи 63 j) настоящего закона.

**СТАТЬЯ 67.****(Нарушения со стороны маломерных рыболовных судов)**

Нарушения, совершаемые маломерными рыболовецкими судами, и соответствующие штрафы подпадают под действие конкретных правил, без ущерба для применимых положений, изложенных в настоящем Распоряжении.

**СТАТЬЯ 68.****(Наказание за попытку)**

Попытка всегда наказуема в правонарушениях, предусмотренных этим законом, при этом штраф, соответствующий юридическому типу, смягчается.

**СТАТЬЯ 69.****(Повторное нарушение)**

1. В случае повторного нарушения капитаном или начальником рыболовного судна размер штрафов, предусмотренных настоящим уставом, увеличивается в два раза, без ущерба для применения штрафов, предусмотренных пунктами (b) и (d) статьи 72 настоящего устава.

2. Для целей предыдущего пункта преступник, осужденный по административному или судебному решению за конкретное правонарушение в области рыболовства, считается совершившим дальнейшее правонарушение того же характера до истечения одного года с момента предыдущего наказания.

3. Для целей предыдущего пункта преступление того же характера означает преступление, предусмотренное положениями той же статьи или подпункта статьи настоящего закона.

**СТАТЬЯ 70.****(Санкции)**

1. Нарушение правил рыболовства, упомянутое в пункте:

а) статьи 63 этого закона наказывается штрафом в размере от 100 000 000 (сто миллионов франков CFA) до 250 000 000 (двести пятьдесят миллионов франков CFA).

2. Нарушения правил рыболовства, указанные в пунктах (b) - (j) статьи 63, наказываются штрафом в размере, по крайней мере, XOF 20 000 000 (двадцать миллионов франков CFA) и до XOF 90 000 000 (девяносто миллионов франков

CFA).

3. Нарушение правил рыболовства, упомянутое в статье 64 настоящего Декрета, наказывается штрафом в размере от XOF 5 000 000 (пять миллионов франков CFA) до XOF 15 000 000 (пятнадцать миллионов франков CFA).

4. Менее серьезные нарушения правил рыболовства наказываются градуированным штрафом от XOF 1 500 000 (один миллион пятьсот тысяч франков CFA) до XOF

3.1.1 (три миллиона франков CFA).

#### СТАТЬЯ 71.

##### **(Определение меры наказания)**

При назначении наказания учитываются технические характеристики судна, вид промысла, тяжесть совершенного преступления, виновность, экономическое положение преступника и экономическая выгода, которую преступник извлек из совершения преступления, а также послужной список преступника, нарушившего положения настоящего Распоряжения и его регламента.

#### СТАТЬЯ 72.

##### **(Дополнительные санкции)**

1. Одновременно с наложением штрафа и в зависимости от тяжести правонарушения, вины и происхождения преступника может быть применено одно или несколько из следующих дополнительных наказаний:

а) утрата иностранного судна в пользу государства за совершение преступления, указанного в статье 63(а) настоящих Правил, а также орудий лова и снастей, использовавшихся при совершении преступления;

б) Потеря рыбы или рыбопродуктов, найденных на борту, в пользу государства;

с) Запрещение на временной или окончательной основе осуществления профессиональной деятельности в водах, находящихся под юрисдикцией Гвинеи-Бисау, или деятельности, связанной с этим преступлением;

д) Приостановление действия или отзыв лицензии на промысел либо лишение права на ее получение или продление на срок, предусмотренный отдельными правилами.

2. Решение о применении санкций, упомянутых в предыдущем пункте, подлежит обжалованию, административному или судебному, в соответствии с общим законом.

3. Случайное наказание за потерю судна и не запрещенных рыболовных снастей может быть конвертировано в штраф по просьбе судовладельца или владельца или их законного представителя и по решению члена правительства, отвечающего за сектор рыболовства.

4. В случае применения положений предыдущего пункта минимальная сумма штрафа никогда не должна быть меньше максимальной суммы, применимой к

преступлению, предусмотренному и наказуемому в соответствии с положениями пункта а) статьи 63 и пункта 1 статьи 70 настоящего закона.

### СТАТЬЯ 73.

#### **(Отказ в выдаче или продлении лицензии)**

1. Член правительства, отвечающий за сектор рыболовства, может отказать в выдаче или продлении лицензии на промышленный промысел, в частности, в следующих случаях:

а) Заявитель или рыболовецкое судно, подлежащее лицензированию, было осуждено компетентными властями Гвинеи-Бисау (административными или судебными) за два или более весьма серьезных нарушения в течение двух лет, предшествовавших дате подачи заявки на выдачу или продление лицензии;

б) заявитель или рыболовецкое судно, на которое выдается лицензия, не соблюдают положения, касающиеся условий выдачи или продления лицензии на рыбный промысел;

с) Судно, на которое запрашивается лицензия, не соответствует национальным и международным условиям и стандартам технической безопасности и мореходности, в соответствии с мнением национального морского ведомства;

д) имеются сомнения относительно условий фактического владения рыболовецким судном, а также относительно того, было ли судно построено, приобретено или переделано с разрешения, указанного в пункте 5 статьи 8 настоящего Порядка;

е) Капитан или капитан рыболовецкого судна, подлежащего лицензированию, осужден за повторное нарушение по смыслу статьи 70 настоящего Закона.

2. В решении об отказе в выдаче лицензии всегда указываются в письменной форме причины, на которых оно основано, само решение подлежит административному или судебному обжалованию в соответствии с общим законодательством.

### СТАТЬЯ 74.

#### **(Исполнение вступившего в законную силу приговора)**

1. Штрафы, налагаемые за нарушение положений настоящего устава и его положений, уплачиваются в течение пятнадцати дней с момента уведомления об окончательном решении компетентного административного органа, под угрозой исполнения в соответствии с действующим законодательством.

2. Срок, упомянутый в предыдущем пункте, может быть продлен на тот же самый период по просьбе судовладельца или его представителя, и должен быть сформулирован в течение срока, установленного в предыдущем пункте.

3. Активы, изъятые у контрафактных агентов, или соответствующая стоимость

являются гарантией уплаты штрафа, расходов и других судебных издержек.

#### СТАТЬЯ 75.

##### **(Назначение выручки, штрафы и объявленных утраченными активов)**

Распределение поступлений от взыскания штрафов и имущества, объявленного утраченным государством, в порядке применения настоящего закона и его положений регулируется конкретными нормативными актами, которые должны быть приняты правительством по предложению членов правительства, ответственных за рыбный промысел и финансовый сектор.

#### СТАТЬЯ 76.

##### **(Ресурсы)**

1. Административные решения, принятые в ходе разбирательств, связанных с нарушениями правил рыболовства, подлежат апелляции в более высокие органы в течение пяти (5) дней с даты уведомления.
2. После того, как исчерпан механизма обращения в вышестоящие органы, заинтересованная сторона может обратиться в компетентный суд с ходатайством об обжаловании в судебном порядке в сроки, установленные действующим законодательством.
3. При такой апелляции можно получить средства обратно, а при апелляции на административные решения, подаваемые в суды, эффект может быть приостанавливающим действие.

### РАЗДЕЛ III

## АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СУДЕБНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

#### СТАТЬЯ 77.

##### **(Субъекты, компетентные применять штрафные санкции)**

1. Компетентны применять штрафные санкции, предусмотренные в настоящем Распоряжении и его положениях:
  - а) Член правительства, отвечающий за сектор рыболовства, за применение дополнительных мер наказания, предусмотренных в статье 72(1) (с) и (d) настоящего Закона;
  - б) Национальная служба по инспектированию и контролю рыбной деятельности, FISCAP, правительственный департамент, отвечающий за сектор рыболовства, за применение штрафов и дополнительных санкций, предусмотренных в Статье 72(1)(a) и (b) настоящего Приказа;
  - с) Областные суды, в соответствии с положениями пункта 2 предыдущей статьи и процессуальным законодательством, поощряют субъектов, указанных в предыдущих пунктах, или обжалуют их решения заинтересованными сторонами.
2. Член правительства, отвечающий за сектор рыболовства, обеспечивает право на

защиту и апелляцию правонарушителя в соответствии с положениями предыдущей статьи и общего закона.

#### СТАТЬЯ 78.

##### **(Судопроизводство)**

Суды Гвинеи-Бисау уполномочены рассматривать и выносить решения в порядке апелляции по всем нарушениям положений настоящего Закона и его регламента, совершенным в водах, находящихся под национальной юрисдикцией.

#### ГЛАВА VIII

#### **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

#### СТАТЬЯ 79.

##### **(Право на посещение)**

При исполнении своих обязанностей и в целях обеспечения соблюдения рыболовного законодательства Гвинеи-Бисау инспекторы, упомянутые в статье 45 настоящего декрета-закона, могут заходить на любое рыболовецкое судно у причала в портах, в море, в эстуариях, реках, прибрежных лагунах или реках, а также в учреждениях морской культуры, в местах выгрузки рыбы, на аукционах и в районах рыболовецких портов.

#### СТАТЬЯ 80.

##### **(Переходные положения)**

Нормативные положения Декрета 4/96 от 2 сентября, не противоречащие положениям настоящего закона, остаются в силе до опубликования мер регулирования, предусмотренных настоящим законом.

#### СТАТЬЯ 81.

##### **(Вспомогательное законодательство)**

Общий режим административных правонарушений применяется ко всему, что конкретно не регулируется настоящим законом.

#### СТАТЬЯ 82.

##### **(Сомнения)**

Любые сомнения, возникающие в связи с применением настоящего закона, разрешаются по распоряжению члена правительства, отвечающего за сектор рыболовства, после заслушивания Совета министров.

#### СТАТЬЯ 83.

##### **(Аннулирование)**

Декрет-закон № 6-А/2000 от 22 августа и все предыдущие законодательные положения, противоречащие положениям настоящего закона, настоящим

## СТАТЬЯ 84.

### (Вступление в силу)

Настоящий закон вступает в силу на следующий день после его публикации.

Утверждено Советом Министров 13 января 2011 года. - Премьер-министр, Карлуш Гомеш Жуниор. - Государственный секретарь по вопросам рыболовства д-р Марио Диас Сами.

Обнародовано 2 июня 2011 года. Публикуется.

Президент Республики Малам Бакай Санья.

### ~~Декрет №. 24/2011~~

~~от 7 июня~~

~~Мелкомасштабный рыбный промысел является одним из ключевых видов деятельности для экономики Гвинеи Бисау не только в качестве определяющего фактора продовольственного баланса страны и борьбы с нищетой, но и в качестве источника дохода для значительной части населения.~~

~~Вместе с тем признается, что эта деятельность, осуществляемая в основном иностранными судами на основе устаревших и нетребовательных к исполнению правил, осуществляется с чисто коммерческой точки зрения в ущерб морским экосистемам и деятельности, направленной на устойчивое развитие.~~

~~В результате в настоящее время наблюдается заметная деградация морских местообитаний, которая может привести к значительному повышению уязвимости популяций в прибрежных районах, если не будут приняты надлежащие и срочные меры регулирования.~~

~~Прибрежные воды биосферы Гвинеи Бисау, являясь зонами регенерации уязвимых водных биологических ресурсов и поддерживая экосистему в целом, находятся под постоянным давлением не только со стороны мелкочисленных рыбаков, но и со стороны промышленников, и поэтому должны подлежать специальной охране.~~

~~С другой стороны, конфликты между кустарными и промышленными рыболовецкими судами, вызванные разрушением сетей и истощением ресурсов, требуют принятия надлежащих мер регулирования, поскольку эта проблема, как правило, со временем обостряется, главным образом из-за потенциала морского района, зарезервированного для кустарного промысла.~~

~~Конкретные правила, регулирующие мелкий рыбный промысел в водах Гвинеи Бисау, изложены в декрете № 13/97 от 26 мая 1997 года, в котором предпочтение отдается административным вопросам, а не техническим аспектам управления и~~

~~сохранения водных биологических ресурсов в прибрежной зоне.~~

~~Однако в дополнение к вышеупомянутому законодательству существуют и другие отдельные правовые положения, касающиеся мелкомасштабного рыболовства, которые нуждаются в обновлении, уточнении и лучшей систематизации для обеспечения их согласованности и соответствия положениям этого законодательства.~~

~~Пересмотр Указа 13/97 от 26 мая также оправдан необходимостью его адаптации к Общему закону о рыболовстве и необходимостью создания условий для увеличения вклада неперемышленного рыболовства в экономику страны.~~

~~Наконец, цель этого пересмотра заключается в том, чтобы гармонично совместить цель содействия устойчивому развитию мелкомасштабного рыболовства путем принятия соответствующих мер регулирования с целью защиты биологических водных ресурсов морских районов, зарезервированных для мелкомасштабного рыболовства.~~

~~Именно в этом контексте в настоящее время пересматривается нынешняя нормативная база мелкомасштабного рыболовства, с тем чтобы привести ее в соответствие с мерами по повышению качества промысла.~~